

МІНІСТЕРСТВО ОХОРОНИ ЗДОРОВ'Я УКРАЇНИ
ОДЕСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ МЕДИЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
Кафедра філософії, біоетики та іноземних мов

Силабус навчальної дисципліни
«Іноземна мова за професійним спрямуванням»

Обсяг навчальної дисципліни	Загальна кількість годин на дисципліну: 180 годин, 6 кредитів ЄКТС.
Дні, час, місце проведення навчальної дисципліни	За розкладом занять. Кафедра іноземних мов Одеса, вул. Пастера, 2
Викладач (-і)	Професор, д.пед.н. Русалкіна Л. Г. Доценти: к.пед.н. Абрамович В. Є., к.пед.н. Кір'язова О.В. Ст. викладачі: Мокрієнко Е.М., Лазор Н.В. Викладачі: Циба А.А., Левицька А.І., Бермас О.М.
Контактна інформація	Довідки за телефоном: (048) 753-07-17 E-mail: odmedinyaz@onmedu.edu.ua Очні консультації: з 14.00 до 17.00 кожного четверга, з 9.00 до 14.00 кожної суботи Онлайн - консультації: з 16.00 до 18.00 кожного четверга, з 9.00 до 14.00 кожної суботи. Посилання на онлайн - консультацію надається кожній групі під час занять окремо.

КОМУНІКАЦІЯ

Комунікація зі здобувачами вищої освіти буде здійснюватися аудиторно (очно).

Під час дистанційного навчання комунікація здійснюється через платформу Microsoft Teams, а також через листування електронною поштою, месенджери Viber (через створені у Viber групи для кожної групи, окремо через старосту групи).

АНОТАЦІЯ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Предмет вивчення дисципліни – вільне володіння та здатність спілкуватися англійською мовою в межах професійної діяльності, роботи з англомовними фаховими джерелами інформації та медичною і фармацевтичною документацією.

Мета дисципліни: опанування здобувачем вищої освіти знань і формування елементів професійно-орієнтованих іншомовних комунікативних компетентностей в галузі фармації.

Завдання дисципліни:

1. Засвоєння загальнонаукової і фахової іншомовної термінології (англійська мова)
2. Формування умінь і навичок інтерпретації змісту загальнонаукової та фахової літератури іноземною мовою
3. Удосконалення навичок спілкування іноземною мовою в усній та письмовій формах

Очікувані результати:

За результатами вивчення дисципліни здобувачі вищої освіти повинні

Знати: базовий вокабуляр медичної та фармацевтичної термінології; принципи

МІНІСТЕРСТВО ОХОРОНИ ЗДОРОВ'Я УКРАЇНИ
ОДЕСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ МЕДИЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
Кафедра філософії, біоетики та іноземних мов

перекладу медичної літератури; лексичні, граматичні та стилістичні особливості наукового стилю мовлення; вимоги до усної та письмової комунікації іноземною мовою.

Вміти:

- диференціювати і аналізувати терміни і терміноелементи греко-латинського походження
- ілюструвати навички аналітичного і пошукового читання
- здійснювати переказ фахових текстів
- перекладати літературу за фахом
- реалізувати засвоєний лексико-граматичний матеріал у формі усних та письмових повідомлень
- утворювати синтаксичні конструкції, використовуючи релевантні граматичні категорії та моделі
- використовувати знання, отримані на заняттях із фундаментальних медичних дисциплін і латинської мови в процесі вивчення іншомовних термінів
- поєднувати знання фундаментальних медичних дисциплін та загальні знання під час дискусій іноземною мовою на професійну тематику
- володіти засобами перевірки достовірності та коректності даних на професійну тематику та предметно
- володіти засобами пошуку інформації, демонструвати навички обробки та аналізу отриманої інформації
- інтерпретувати зміст загальнонаукової літератури іноземною мовою;
- користуватися іншомовними джерелами інформації;
- виконувати двосторонній переклад;
- складати анотації та резюме наукових медичних публікацій англійською мовою;
- спілкуватися іноземною мовою в усній та письмовій формах
- аргументувати інформацію на англійській мові для подальшого прийняття рішень у майбутній професійній діяльності
- складати резюме загальнонаукових текстів іноземною мовою

ОПИС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Форми навчання.

Дисципліна буде викладатися у формі практичних занять; організації самостійної роботи здобувача.

Методи навчання.

Практичні заняття:

- словесні методи: бесіда, розповідь, пояснення, дискусія, обговорення проблемних ситуацій;
- наочні методи: ілюстрація (у тому числі мультимедійні презентації), презентація результатів власних досліджень;
- практичні методи: вирішення практичних кейсів, виконання індивідуального завдання.

Самостійна робота:

- самостійна робота з рекомендованою основною та додатковою літературою, з електронними інформаційними ресурсами, підготовка до практичних занять / самостійне опанування матеріалу за темами;
- самостійне виконання індивідуального завдання: розробка, підготовка доповідей та презентацій для захисту індивідуальних завдань.

Зміст навчальної дисципліни

Тема 1. Греко-латинські терміноелементи в англійській медичній термінології

Терміни і терміноелементи греко-латинського походження, їх морфологічні особливості.

МІНІСТЕРСТВО ОХОРОНИ ЗДОРОВ'Я УКРАЇНИ
ОДЕСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ МЕДИЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
Кафедра філософії, біоетики та іноземних мов

Греко-латинські дублети в англійській медичній термінології. Аналіз структури медичних і фармацевтичних термінів.

Тема 2. Фармацевтична ботаніка

Терміни та терміноелементи галузі фармацевтичної ботаніки. Використання знань з фармацевтичної ботаніки для вирішення завдань на англійській мові. Особливості синтаксису наукового стилю мовлення.

Тема 3. Патологічна фізіологія

Терміни та терміноелементи галузі патологічної фізіології. Аналіз структури термінів, що вивчаються. Використання знань з патологічної фізіології для вирішення завдань на англійській мові. Пошукове читання наукового англomовного тексту.

Тема 4. Біологічна хімія

Терміни та терміноелементи галузі біологічної хімії. Використання знань з біохімії для вирішення завдань на англійській мові. Реалізація засвоєного лексико-граматичного матеріалу у формі усного повідомлення.

Тема 5. Аналітична хімія

Терміни та терміноелементи галузі аналітичної хімії. Використання знань з аналітичної хімії для вирішення завдань на англійській мові. Реалізація засвоєного лексико-граматичного матеріалу у письмовій формі.

Тема 6. Органічна хімія

Терміни та терміноелементи галузі органічної хімії. Використання знань з органічної хімії для вирішення завдань на англійській мові. Лексико-граматичний аналіз іншомовного тексту

Тема 7. Фізична та колоїдна хімія

Терміни та терміноелементи галузі колоїдної хімії. Використання знань з колоїдної хімії для вирішення завдань на англійській мові. Тлумачення термінів з використанням релевантних синтаксичних конструкцій

Тема 8. Мікробіологія

Терміни та терміноелементи галузі мікробіології, їх граматичні особливості. Використання знань з мікробіології для вирішення завдань на англійській мові. Аргументація власної точки зору англійською мовою.

Тема 9. Фармакологія

Терміни та терміноелементи галузі мікробіології, їх граматико-морфологічні особливості. Використання знань з мікробіології для вирішення завдань на англійській мові. Анотаційний переказ фахових текстів

Тема 10. Систематизація і узагальнення: основні групи фармацевтичних термінів

Основні групи медичних і фармацевтичних термінів. Анотації та резюме наукових медичних публікацій англійською мовою

Перелік рекомендованої літератури:

Основна:

1. Єрьомкіна Г.Г., Мокрієнко Е.М., Нестеренко Н.В. та ін. Посібник з англійської мови з елективного курсу «Англійська мова за професійним спрямуванням. Фармація» для студентів 3 курсу фармацевтичного факультету. – Одеса: ОНМедУ, 2021. – 140 с.(комп'ютерна верстка)
2. Єрьомкіна та ін. Посібник з англійської мови для студентів 2 курсу фармацевтичного факультету. – Одеса: ОНМедУ, 2015. – 350 с

Додаткова:

1. Medical English for Academic Purposes, Ю.В. Лисанець, О.М.Беляєва, М.П. Мелашенко 2018, Видавництво Медицина. – 312 р.
2. English for medical students, Англійська мова для студентів-медиків / А.Н. Sabluk, L.V. Levandovska, 2018, Видавництво Медицина 576 р.

МІНІСТЕРСТВО ОХОРОНИ ЗДОРОВ'Я УКРАЇНИ
ОДЕСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ МЕДИЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
Кафедра філософії, біоетики та іноземних мов

3. MEDICINE (OXFORD ENGLISH FOR CAREERS) 2 Student's Book, Oxford University Press, Sam McCarter, 2010. -144 p.
4. Lippincott Illustrated Reviews: Pharmacology, Автор Karen Whalen Видавництво Lippincott Williams & Wilkins, 2018, 576 p.
5. Practical English Usage, Michael Swan, Видавництво Oxford University Press, 201. - 768 p.
6. Ілюстрований медичний словник Дорланда, Видавничий дім "Наутіліус", Львів, Україна, 2000.- т.I-1354 с., т.II –2687 ср
7. Wells J.C. Longman Pronunciation Dictionary, Pearson Education Limited, 2000. – 870 p.

Електронні інформаційні ресурси:

1. Інформаційний ресурс кафедри філософії, біоетики та іноземних мов <https://info.odmu.edu.ua/chair/philosophy/files>
2. Building a Medical Terminology Foundation: <https://ecampusontario.pressbooks.pub/medicalterminology>
3. Webster's Dictionary and Thesaurus <https://www.merriam-webster.com/>
4. Longman Dictionary of Contemporary English <https://www.ldoceonline.com/>
5. The International Medical Interpreters Association <https://www.imiaweb.org/>
6. Free Online Term Extractors <http://recremisi.blogspot.com/p/online-term-extractors.html>
7. Medical Dictionary Online <https://www.online-medical-dictionary.org/>

ОЦІНЮВАННЯ

Форми поточного контролю:

- усний контроль: індивідуальне опитування за питаннями відповідної теми;
- письмовий контроль: оцінювання розв'язання ситуаційних завдань за відповідними темами, оцінювання виконання індивідуальних завдань;
- тестовий контроль: оцінювання виконання тестових завдань.

Критерії оцінювання результатів навчання здобувачів вищої освіти під час поточного контролю

Оцінка	Критерії оцінювання
Відмінно «5»	Здобувач бере активну участь у занятті; демонструє глибокі знання, дає повні та детальні відповіді на запитання; бере активну участь у обговоренні проблемних ситуацій, користується додатковою навчально-методичною та науковою літературою; вміє сформулювати своє ставлення до певної проблеми; висловлює власні міркування, наводить доцільні практичні приклади; вміє знаходити найбільш адекватні форми розв'язання суперечностей. Здобувач вільно вирішує ситуаційні завдання, впевнено демонструє практичні навички за темою заняття та вірно інтерпретує отримані дані, висловлює власну думку з теми завдання, демонструє творче мислення.
Добре «4»	Здобувач бере участь у занятті; добре володіє матеріалом; демонструє необхідні знання, але дає відповіді на запитання з деякими помилками; бере участь у обговоренні проблемних ситуацій, користується основною навчально-методичною та науковою літературою; висловлює власну думку з розв'язання практичних ситуацій з теми заняття. Здобувач вірно вирішує ситуаційні завдання, але допускає незначні неточності та демонструє більш стандартизовані практичні навички за темою заняття при вірній інтерпретації

МІНІСТЕРСТВО ОХОРОНИ ЗДОРОВ'Я УКРАЇНИ
ОДЕСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ МЕДИЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
Кафедра філософії, біоетики та іноземних мов

	отриманих даних, висловлює власну думку з теми завдання, демонструє критичне мислення.
Задовільно «3»	Здобувач іноді бере участь у занятті; частково виступає і задає питання; допускає помилки під час відповідей на запитання; показує пасивну роботу на заняттях; показує фрагментарні знання понятійного апарату і літературних джерел. Здобувач не достатньо володіє матеріалом для вирішення ситуаційних завдань, невпевнено демонструє практичні навички за темою заняття та інтерпретує отримані дані з суттєвими помилками, не висловлює свою думку з теми ситуаційного завдання.
Незадовільно «2»	Здобувач не бере участь у занятті, є лише спостерігачем; ніколи не виступає і не задає питання, незацікавлений у вивченні матеріалу; дає неправильні відповіді на запитання, показує незадовільне знання понятійного апарату і літературних джерел. Ситуаційні завдання не виконує.

Форма підсумкового контролю: диф.залік

До підсумкового контролю у формі диференційованого заліку допускаються лише ті здобувачі, які виконали вимоги навчальної програми з дисципліни, не мають академічної заборгованості та їх середній бал за поточну навчальну діяльність з дисципліни становить не менше 3,00.

Диференційований залік здійснюється: на останньому занятті (заняття виокремлюється як окремий контрольний захід) після закінчення занять до початку екзаменаційної сесії – при стрічковій системі навчання, на останньому занятті з освітньої компоненти – при цикловій системі навчання.

Методика проведення підсумкового (семестрового) контролю з освітньої компоненти у формі диференційованого заліку є уніфікованою та передбачає використання стандартизованих форм.

САМОСТІЙНА РОБОТА ЗДОБУВАЧІВ ВИЩОЇ ОСВІТИ

Самостійна робота:

- самостійна робота з рекомендованою основною та додатковою літературою, з електронними інформаційними ресурсами, підготовка до практичних занять;
- самостійне виконання індивідуальних завдань, підготовка доповідей та презентацій для захисту індивідуальних завдань.

ПОЛІТИКА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Політика щодо дедлайнів та перескладання:

- Пропуски занять з неповажних причин відпрацьовуються за розкладом черговому викладачу.
- Пропуски з поважних причин відпрацьовуються за індивідуальним графіком з дозволу деканату.

Політика щодо академічної доброчесності:

Обов'язковим є дотримання академічної доброчесності здобувачами, а саме:

- самостійне виконання всіх видів робіт, завдань, форм контролю, передбачених робочою програмою даної навчальної дисципліни;
- посилення на джерела інформації у разі використання ідей, розробок, тверджень, відомостей;
- дотримання норм законодавства про авторське право і суміжні права;
- надання достовірної інформації про результати власної навчальної (наукової) діяльності, використанні методики досліджень і джерела інформації.

Неприйнятними у навчальній діяльності для учасників освітнього процесу є:

МІНІСТЕРСТВО ОХОРОНИ ЗДОРОВ'Я УКРАЇНИ
ОДЕСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ МЕДИЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
Кафедра філософії, біоетики та іноземних мов

- використання родинних або службових зв'язків для отримання позитивної або вищої оцінки під час здійснення будь-якої форми контролю результатів навчання або переваг у науковій роботі;
- використання під час контрольних заходів заборонених допоміжних матеріалів або технічних засобів (шпаргалок, конспектів, мікро-навушників, телефонів, смартфонів, планшетів тощо);
- проходження процедур контролю результатів навчання підставними особами.

За порушення академічної доброчесності здобувачі освіти можуть бути притягнені до такої академічної відповідальності:

- зниження результатів оцінювання індивідуального опитування, виконання тестових завдань, оцінки за розв'язання ситуаційних завдань, виконання індивідуального завдання, заліку тощо;
- повторне проходження оцінювання (тестових завдань, ситуаційних завдань, індивідуального завдання, заліку тощо);
- призначення додаткових контрольних заходів (додаткові ситуаційні завдання, індивідуальні завдання, тести тощо);
- проведення додаткової перевірки інших робіт авторства порушника.

Політика щодо відвідування та запізнь:

Стан здоров'я: здобувачі хворі на гострі інфекційні захворювання, у тому числі на респіраторні хвороби, до заняття не допускаються. Запізнення на заняття – не припустимі. Здобувач, який спізнився на заняття, може бути на ньому присутній, але якщо в журналі викладач поставив «нб», він повинен його відпрацювати у загальному порядку.

Використання мобільних пристроїв:

Використання будь-яких мобільних пристроїв заборонено. При порушенні даного пункту здобувач має покинути заняття та в журналі викладач ставить «нб», яку він повинен відпрацювати у загальному порядку.

Мобільні пристрої можуть бути застосовані здобувачами з дозволу викладача, якщо вони потрібні для виконання завдання.

Поведінка в аудиторії:

Поведінка здобувачів та викладачів в аудиторіях має бути робочою та спокійною, суворо відповідати правилам, встановленим Положенням про академічну доброчесність та етику академічних взаємин в Одеському національному медичному університеті, у відповідності до Кодексу академічної етики та взаємин університетської спільноти Одеського національного медичного університету, Положенням про запобігання та виявлення академічного плагіату у науково-дослідній та освітній роботі здобувачів вищої освіти, науковців та викладачів Одеського національного медичного університету